



SPALLIERA SINGOLA CON MONTANTI IN ACCIAIO 112220
SPALLIERA DOPPIA CON MONTANTI IN ACCIAIO 112230
SPALLIERA CON AVANZATA 112240
SPALLIERA CON AVANZATA GRIGLIATA 112245

ATTENZIONE: il montaggio è previsto su parete in mattoni comuni oppure in muratura di cemento.



ESPALIER AVEC MONTANTS EN ACIER 112220 - 112230
ESPALIER AVEC AVANÇÉE 112240
ESPALIER AVEC AVANÇÉE GRILLAGÉE 112245

ATTENTION: Les espaliers doivent être fixés à un mûr de briques ou en ciment.



WALLBAR WITH UPRIGHT STEEL SUPPORT 112220 - 112230
WALLBAR WITH OVERHEAD PROJECTING ELEMENT 112240
WALLBAR WITH OVERHEAD PROJECTING METAL GRID 112245





CAUTION: The wall bar should be fixed to a brick or cement wall.



SPROSSENWAND MIT VERTIKALEM STAHLGESTELL 112220 - 112230
SPROSSENWAND MIT DACKENSCHLINGENGERÄT 112240
SPROSSENWAND MIT METALL DACKENSCHLINGENGERÄT 112245





ACHTUNG: Die Sprossenwand sollte an einer massiven Mauer befestigt werden.



 L'INSTALLAZIONE DEVE ESSERE FATTA DA UN PROFESSIONISTA
 L'INSTALLATION DOIT ETRE FAITE QUE PAR UN PROFESSIONNEL
 ASSEMBLY BY PROFESSIONAL INSTALLER ONLY.
 MONTAGE DURCH FACHPERSONAL ERFORDERLICH





-  Leggere le istruzioni e utilizzare il prodotto come indicato in base alla sua funzione.
-  Lire les instructions et utiliser le produit conformément à sa fonction.
-  Read the instructions and use the product as directed according to its function.
-  Bitte lesen Sie die Anleitungen aufmerksam durch und verwenden Sie das Produkt nur seinem Zweck entsprechend.

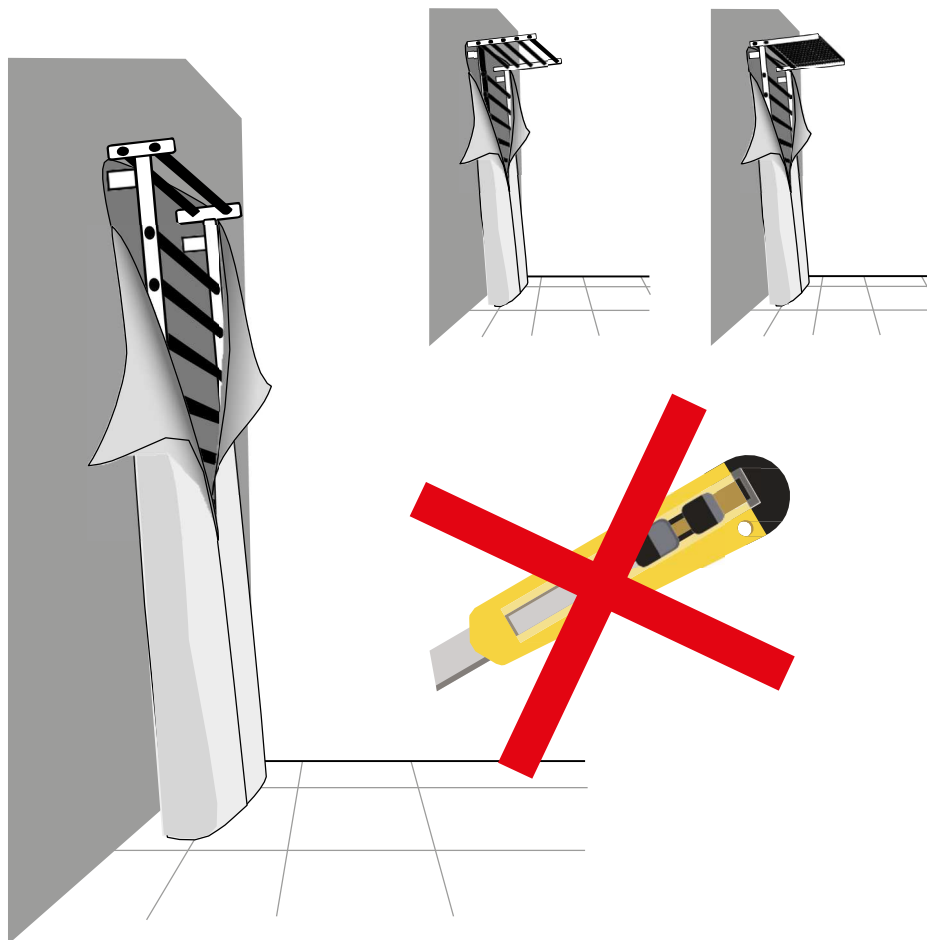
Indice - Index - Index - Index


Istruzioni per l'assemblaggio - Notice d'assemblage Instruction for the assembly - Montageanleitung.....	p. 3
Targhetta di identificazione - Plaque d'identification Identification label - Identifizierungsschild.....	p.11
Classificazione ed uso - Classification et utilisation Classification and use - Klassifikation und Nutzung	p.12
Scheda tecnica - Fiche technique - Data sheet - Datenblatt	p.18
Portata del dispositivo - Capacité de charge de l'appareil Carrying capacity of the device - Tragfähigkeit des Gerätes	p.19
Dichiarazione di conformità - Declaration de conformité Declaration of conformity - Konformitätserklärung.....	p.20

Art. I12220,


Art. I12240,

Art. I12245

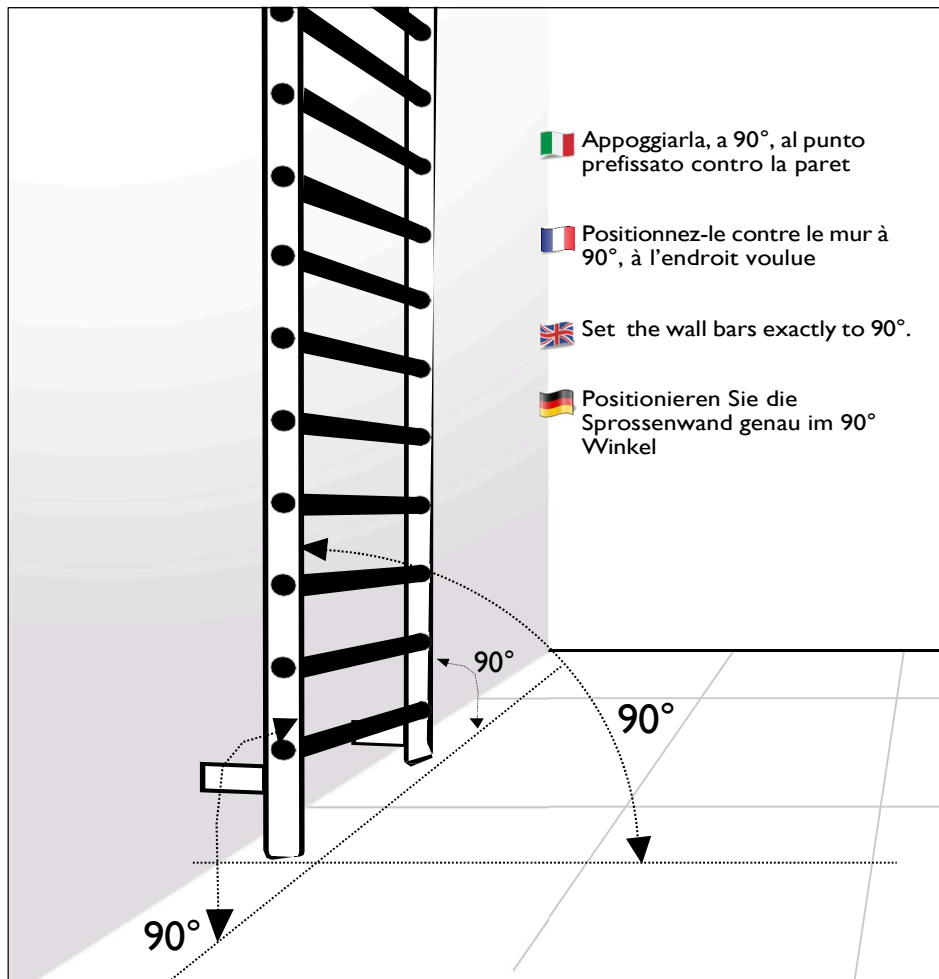



 Togliere la spalliera dall'imballo


 Déballer votre espalier


 Unpack the wall bars


 Packen Sie die Sprossenwand aus




 Appoggiarla, a 90°, al punto prefissato contro la parete


 Positionnez-le contre le mur à 90°, à l'endroit voulue

 Set the wall bars exactly to 90°.


 Positionieren Sie die Sprossenwand genau im 90° Winkel

 Fare attenzione a che :


- le staffe di fissaggio siano a contatto con la parete
- il lato inferiore dei montanti sia a contatto con il pavimento

 Faire attention à ce que :


- Les équerres de fixation soient en contact avec la paroi.
- Le coté inférieur des montants soit en contact avec le plancher


 Make sure that:


- The mounting brackets lie flat on the wall
- The bottom ends of the rungs touch the floor


 Stellen Sie sicher, dass:

- Die Befestigungswinkel auf der Wand aufliegen.
- Die untere Seite der Wangen auf dem Boden aufliegen.

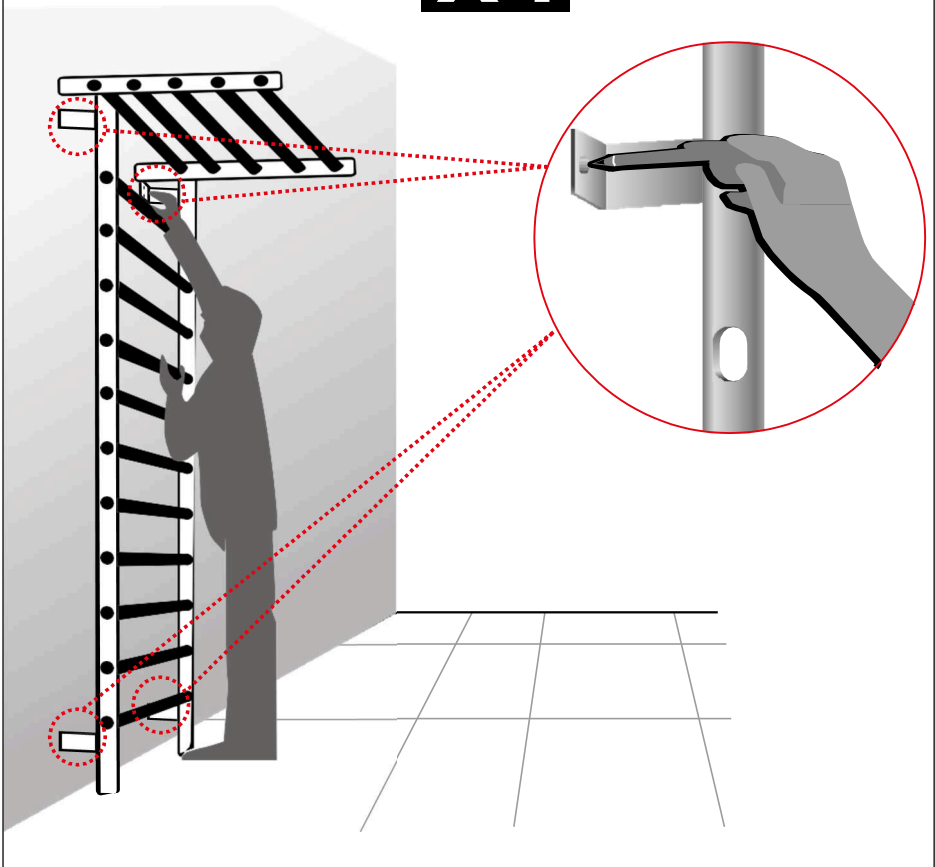
 Rilevare e segnare i punti di foratura


 Faites un repérage pour le perçage


 Mark the drillholes.


 Markieren Sie die Bohrlöcher.


x4

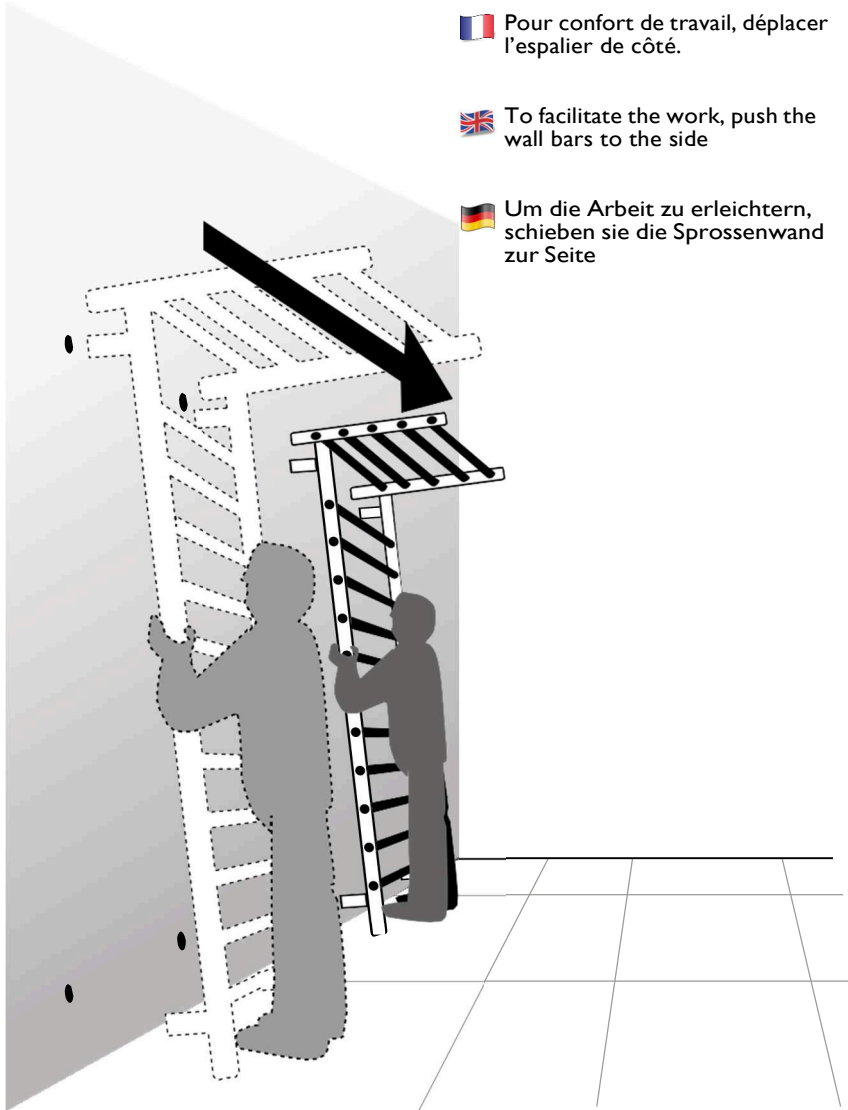


 Per comodità di lavoro, spostare la spalliera a lato


 Pour confort de travail, déplacer l'espalier de côté.


 To facilitate the work, push the wall bars to the side


 Um die Arbeit zu erleichtern, schieben sie die Sprossenwand zur Seite




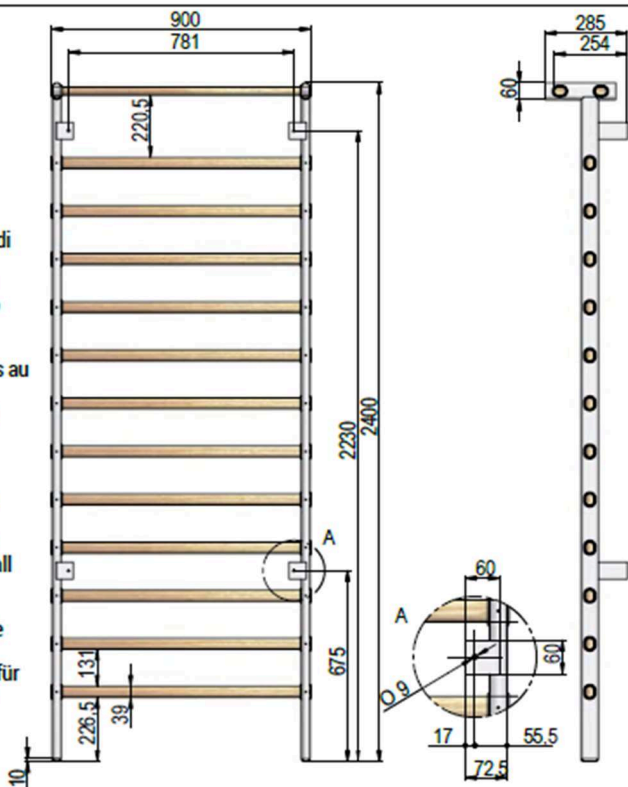
Art.112220
Art.112240
Art.112245

 Usare fissaggi in base al tipo di muro.
Verificare che i tasselli siano idonei per il muro di appoggio


 Utiliser des fixations adaptées au type de mur.
Vérifier que les chevilles sont adaptées au mur

 Use fixings based on the type of wall.
Check that the wall plugs are suitable for the supporting wall


 Dem Mauertyp entsprechende Befestigungen verwenden.
Sicherstellen, dass die Dübel für die Stützmauer geeignet sind



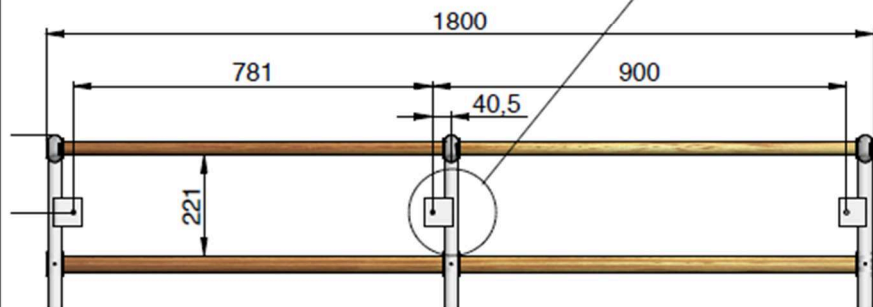
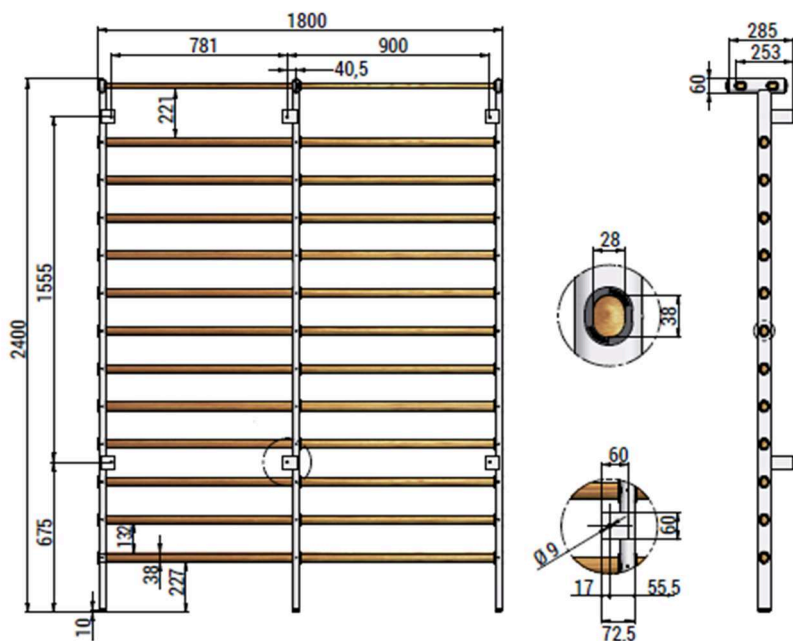
 Forare la parete, nei punti segnati, mediante una punta

 Percez les trous repérés à l'aide d'une mèche


 Drill the marked holes with a drill


 Bohren Sie die angetragenen Löcher mit einem Bohrer


Art.112230






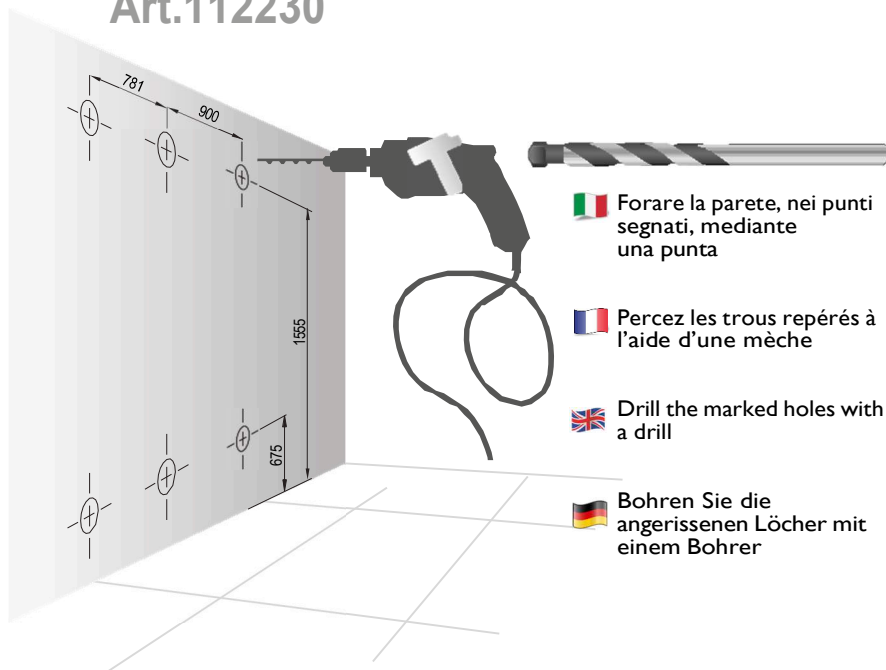
 Usare fissaggi in base al tipo di muro.
Verificare che i tasselli siano idonei per il muro di appoggio


 Utiliser des fixations adaptées au type de mur.
Vérifier que les chevilles sont adaptées au mur


 Use fixings based on the type of wall.
Check that the wall plugs are suitable for the supporting wall


 Dem Mauertyp entsprechende Befestigungen verwenden.
Sicherstellen, dass die Dübel für die Stützmauer geeignet sind


Art.112230

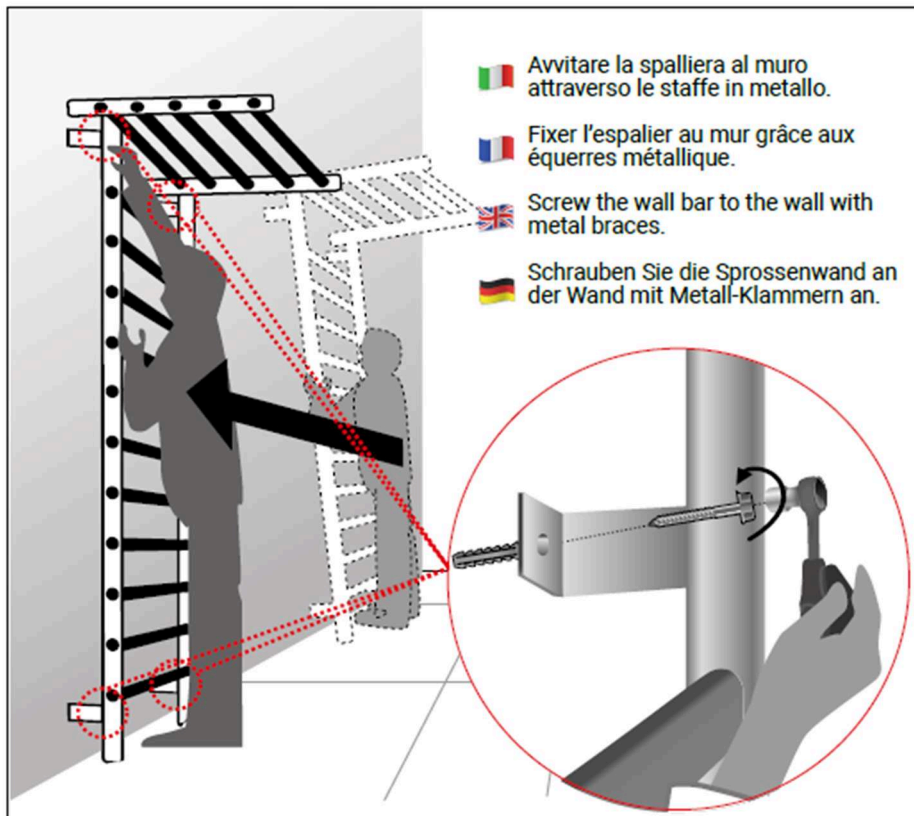






 Forare la parete, nei punti segnati, mediante una punta

 Percez les trous repérés à l'aide d'une mèche

 Drill the marked holes with a drill

 Bohren Sie die angerissenen Löcher mit einem Bohrer



-  Verificare che i tasselli siano idonei per il muro di appoggio
-  Vérifier que les chevilles sont adaptées au mur
-  Check that the wall plugs are suitable for the supporting wall
-  Sicherstellen, dass die Dübel für die Stützmauer geeignet sind

TARGHETTA DI IDENTIFICAZIONE - PLAQUE D'IDENTIFICATION - IDENTIFICATION LABEL - IDENTIFIZIERUNGSSCHILD



FERROX s.r.l.
Via del Lavoro, 9 Z.I.
31013 Codognè (TV) - Italia
Tel. +39 0438 777099
Fax +39 0438 777091
www.ferrox.it - info@ferrox.it

MD MODEL
REF YYYY
SN XXXXXX
YY/MM/DD

 = xxx Kg

CE
MADE IN ITALY









UDI 



(01)0805347043YYYY(11)YYMMDD(21)XXXXXX Rev. 03 del 08/21

CH
REP

Device & Care Sagl – CHE456306571
Via Mulino 3, 6855 Stabio SWITZERLAND
TEL.: +41 762642520
EMAIL: info@deviceandcare.com

				
Simbolo o Sigla	Descrizione	Description	Description	Beschreibung
MD	Dispositivo Medico	Dispositif Médical	Medical Device	Dies ist ein Medizinprodukt
REF	Identificativo catalogo	Identifiant catalogue	Catalogue Number	Katalognummer
SN	Numero di serie	Numéro de série	Serial Number	Seriennummer
	Identificazione fabbricante	Identification du fabricant	Manufacturers name	Names des Herstellers
	Data di fabbricazione	Date de fabrication	Date of manufacture	Herstellungsdatum
	Carico di lavoro in sicurezza	Charge de travail en sécurité	Safety work load	Sichere Arbeitslast
	Consultare le istruzioni per l'uso	Consulter le mode d'emploi	Read the manual	Anteilung lesen
CE	Marchio di conformità CE MDR 2017/745	Marque de conformité CE MDR 2017/745	CE mark MDR 2017/745	CE – Kennzeichen MDR 2017/745
UDI	Identificazione unica del dispositivo	Identification Unique des Dispositifs Médicaux	Unique Device identification	Einmalige Produktkennung
CH REP	Mandatario Svizzero	Mandataire Suisse	Swiss Representative	Schweizer Vertreter



CLASSIFICAZIONE ED USO

SPALLIERA SINGOLA CON MONTANTI IN ACCIAIO 112220 SPALLIERA DOPPIA CON MONTANTI IN ACCIAIO 112230

Leggere le istruzioni e utilizzare il prodotto come indicato in base alla sua funzione.

Non usare il prodotto in modo diverso dalla sua destinazione d'uso.

USO PREVISTO

Spalliera singola o doppia con montanti in acciaio adatta alla realizzazione di sistemi di puleggio terapia elementari. Esercizi di elongazione e torsione del bacino per favorire l'elasticità dei muscoli.

TIPO DI PAZIENTE

Pazienti con patologie reumatiche non significative.

LUOGO DI USO

Studio fisioterapici di piccole dimensioni.

OPERATORI ABILITATI ALL'USO

Tutti gli operatori sanitari, fisioterapisti e settori affini. Tutti gli utilizzatori domestici o professionali. Sono sufficienti le istruzioni fornite al paziente dall'operatore sanitario di riferimento.

CONTROINDICAZIONI

Non adatto ad un utilizzo diverso da quello al quale il dispositivo è destinato.

ALTRE INDICAZIONI

- Il fissaggio alla parete deve essere realizzato da un professionista.
- Non superare il carico di lavoro indicato.
- Verifica l'eventuale usura degli accessori.

Segnalare qualsiasi incidente grave che si dovesse verificare a causa del dispositivo. La segnalazione va fatta al fabbricante e all'Autorità competente.

A fine vita il prodotto va smaltito in conformità alle norme locali e conferito nei centri di raccolta specifici



CLASSIFICATION ET UTILISATION

ESPALIER AVEC MONTANTS EN ACIER 112220 - 112230

Lire les instructions et utiliser le produit conformément à sa fonction.

Ne pas se servir du produit de manière contraire à son utilisation prévue.

UTILISATION PREVUE

Espalier unique ou double avec montants en acier conçus pour l'élaboration de systèmes basiques de pouliothérapie. Exercices d'étirements et de torsion du bassin visant à favoriser l'élasticité des muscles.

TYPE DE PATIENT

Patients atteints de pathologies rhumatismales sans gravité.

MILIEU D'UTILISATION

Cabinets de kinésithérapie de petite taille.

PROFESSIONNELS HABILITES A L'UTILISATION

Tous les professionnels de santé, kinésithérapeutes et secteurs apparentés. Tous les utilisateurs domestiques ou professionnels. Les instructions transmises au patient par le professionnel de santé de référence suffisent.

CONTRE-INDICATIONS

Non adapté à une utilisation autre que celle pour laquelle le dispositif est conçu.

AUTRES INDICATIONS

- La fixation au mur doit être effectuée par un professionnel.
- Ne pas dépasser la charge de travail indiquée.
- Vérifier l'usure des accessoires.

Signaler tout incident grave survenant à cause du dispositif. Le signalement devra être effectué auprès du fabricant et de l'autorité compétente.

En fin de vie, le produit doit être éliminé conformément à la réglementation locale et déposé dans des centres de collecte spécifiques.



CLASSIFICATION AND USE

WALLBAR WITH UPRIGHT STEEL SUPPORT 112220 - 112230

Read the instructions and use the product as directed according to its function.

Do not use the product in a way other than its intended purpose.

INTENDED USE

Single or double wall bars with steel uprights for setting up elementary pulley therapy systems.
Exercises elongating and twisting the pelvis to improve muscle elasticity.

TYPE OF PATIENT

Patients with non-significant rheumatic pathologies.

PLACE OF USE

Small physiotherapy clinics.

OPERATORS QUALIFIED TO USE THE PRODUCT

All healthcare professionals, physiotherapists and similar
All domestic or professional users.

The instructions given to the patient by the reference healthcare professional suffice.

CONTRAINDICATIONS

Not suitable for use in a way other than the intended purpose.

OTHER INDICATIONS

- It must be secured to the wall by a professional.
- Do not exceed the workload indicated
- Check accessories (ropes and braces) for wear

**Report all serious incidents that occur due to the device.
Report the incident to the manufacturer and the competent authority**

At the end of its life, the product must be disposed of in accordance with local regulations and taken to specific waste collection facilities.



KLASSIFIKATION UND NUTZUNG

SPROSSENWAND MIT VERTIKALEM STAHLGESTELL 112220 - 112230

Bitte lesen Sie die Anleitungen aufmerksam durch und verwenden Sie das Produkt nur seinem Zweck entsprechend.

Verwenden Sie das Produkt nicht zu anderen als den angegebenen Zwecken.

VORGESEHENE VERWENDUNG

Einzelfeld-Sprossenwand oder Doppelfeld-Sprossenwand mit Stahlstützen, geeignet für die Realisierung von elementaren Schlingentherapie-Systemen.
Dehnungs- und Beckenverdrehebungen zur Förderung der Muskelelastizität.

ARTS DES PATIENTEN

Patienten mit rheumatischen Erkrankungen, die nicht signifikant sind.

VERWENDUNGORT

Kleine Physiotherapie-Praxis.

ZUR VERWENDUNG BERECHTIGT

Alle Fachkräfte des Gesundheitswesens, Physiotherapeuten und verwandte Bereiche.
Alle privaten und professionellen Nutzer.
Die vom behandelnden Gesundheitspersonal an den Patienten erteilten Anweisungen sind ausreichend.

KONTRAINDIKATIONEN

Nicht geeignet für eine andere Verwendung als die, für die das Gerät vorgesehen ist.

WEITERE HINWEISE

- Die Befestigung an der Wand muss von einem Fachmann vorgenommen werden.
- Die angegebene Arbeitsbelastung nicht überschreiten.
- Prüfung auf Verschleiß des Zubehörs (Seile und Schutzabdeckungen)

Jeder schwere, durch das Gerät verursachte Unfall muss gemeldet werden. Die Meldung ist an den Hersteller sowie an die zuständige Behörde zu richten.

Am Ende seiner Lebensdauer ist das Produkt den örtlichen Vorschriften entsprechend zu entsorgen und spezifischen Sammelstellen zuzuführen.



CLASSIFICAZIONE ED USO

SPALLIERA CON AVANZATA 112240

Leggere le istruzioni e utilizzare il prodotto come indicato in base alla sua funzione.

Non usare il prodotto in modo diverso dalla sua destinazione d'uso.

USO PREVISTO

Spalliera multiuso completa di avanzata con pioli per l'applicazione di piccoli accessori adatti alla realizzazione di sistemi di puleggio terapia elementari. Aiutare l'arto traumatizzato o compresso a recuperare la normale funzione.

TIPO DI PAZIENTE

Pazienti con patologie reumatiche o traumatiche non significative.

LUOGO DI USO

Ambulatori e studi fisiatrici.

OPERATORI ABILITATI ALL'USO

Tutti gli operatori sanitari, fisioterapisti e settori affini. Tutti gli utilizzatori domestici o professionali. Sono sufficienti le istruzioni fornite al paziente dall'operatore sanitario di riferimento.

CONTROINDICAZIONI

Non adatto ad un utilizzo diverso da quello al quale il dispositivo è destinato.

ALTRE INDICAZIONI

- Il fissaggio alla parete deve essere realizzato da un professionista.
- Non superare il carico di lavoro indicato.
- Verifica l'eventuale usura degli accessori.

Segnalare qualsiasi incidente grave che si dovesse verificare a causa del dispositivo. La segnalazione va fatta al fabbricante e all'Autorità competente.

A fine vita il prodotto va smaltito in conformità alle norme locali e conferito nei centri di raccolta specifici



CLASSIFICATION ET UTILISATION

ESPALIER AVEC AVANCÉE 112240

Lire les instructions et utiliser le produit conformément à sa fonction.

Ne pas se servir du produit de manière contraire à son utilisation prévue.

UTILISATION PREVUE

Espalier multiusage avec avancée échelons inclus pour l'application de petits accessoires adaptés à la réalisation de systèmes basiques de pouliothérapie. Aider le membre traumatisé ou comprimé à retrouver sa fonction normale.

TYPE DE PATIENT

Patients atteints de pathologies rhumatismales ou traumatiques sans gravité.

MILIEU D'UTILISATION

Cabinets médicaux et centres de rééducation.

PROFESSIONNELS HABILITES A L'UTILISATION

Tous les professionnels de santé, kinésithérapeutes et secteurs apparentés. Tous les utilisateurs domestiques ou professionnels. Les instructions transmises au patient par le professionnel de santé de référence suffisent.

CONTRE-INDICATIONS

Non adapté à une utilisation autre que celle pour laquelle le dispositif est conçu.

AUTRES INDICATIONS

- La fixation au mur doit être effectuée par un professionnel.
- Ne pas dépasser la charge de travail indiquée.
- Vérifier l'usure des accessoires.

Signaler tout incident grave survenant à cause du dispositif. Le signalement devra être effectué auprès du fabricant et de l'autorité compétente.

En fin de vie, le produit doit être éliminé conformément à la réglementation locale et déposé dans des centres de collecte spécifiques.



CLASSIFICATION AND USE

WALLBAR WITH OVERHEAD PROJECTING ELEMENT 112240

Read the instructions and use the product as directed according to its function.

Do not use the product in a way other than its intended purpose.

INTENDED USE

Multi-purpose wall bars, complete with with rings overhang and mesh grid for use with small accessories for elementary pulley therapy systems. Help the injured or compressed limb to recover normal function.

TYPE OF PATIENT

Patients with non-significant rheumatic or traumatic pathologies.

PLACE OF USE

Doctors' surgeries and physiotherapy clinics.

OPERATORS QUALIFIED TO USE THE PRODUCT

All healthcare professionals, physiotherapists and similar All domestic or professional users.

The instructions given to the patient by the reference healthcare professional suffice.

CONTRAINDICATIONS

Not suitable for use in a way other than the intended purpose.

OTHER INDICATIONS

- It must be secured to the wall by a professional.
- Do not exceed the workload indicated
- Check accessories (ropes and braces) for wear

Report all serious incidents that occur due to the device. Report the incident to the manufacturer and the competent authority

At the end of its life, the product must be disposed of in accordance with local regulations and taken to specific waste collection facilities.



KLASSIFIKATION UND NUTZUNG

SPROSSENWAND MIT DACKENSCHLINGENGERÄT 112240

Bitte lesen Sie die Anleitungen aufmerksam durch und verwenden Sie das Produkt nur seinem Zweck entsprechend.

Verwenden Sie das Produkt nicht zu anderen als den angegebenen Zwecken.

VORGESEHENE VERWENDUNG

Mehrzweck-Sprossenwand mit Sprossen Ausleger und Gitterplatte für die Anbringung von Kleinzubehör, das für die Realisierung von einfachen Flaschenzugsystemen geeignet ist. Unterstützung der traumatisierten oder komprimierten Extremität bei der Wiederherstellung der normalen Funktion.

ARTS DES PATIENTEN

Patienten mit rheumatischen oder traumatischen Erkrankungen, die nicht signifikant sind.

VERWENDUNGORT

Ambulatorien und Physiotherapie-Praxen

ZUR VERWENDUNG BERECHTIGT

Alle Fachkräfte des Gesundheitswesens, Physiotherapeuten und verwandte Bereiche. Alle privaten und professionellen Nutzer. Die vom behandelnden Gesundheitspersonal an den Patienten erteilten Anweisungen sind ausreichend.

KONTRAINDIKATIONEN

Nicht geeignet für eine andere Verwendung als die, für die das Gerät vorgesehen ist.

WEITERE HINWEISE

- Die Befestigung an der Wand muss von einem Fachmann vorgenommen werden.
- Die angegebene Arbeitsbelastung nicht überschreiten.
- Prüfung auf Verschleiß des Zubehörs (Seile und Schutzabdeckungen)

Jeder schwere, durch das Gerät verursachte Unfall muss gemeldet werden. Die Meldung ist an den Hersteller sowie an die zuständige Behörde zu richten.

Am Ende seiner Lebensdauer ist das Produkt den örtlichen Vorschriften entsprechend zu entsorgen und spezifischen Sammelstellen zuzuführen.



CLASSIFICAZIONE ED USO

SPALLIERA CON AVANZATA GRIGLIATA 112245

Leggere le istruzioni e utilizzare il prodotto come indicato in base alla sua funzione.

Non usare il prodotto in modo diverso dalla sua destinazione d'uso.

USO PREVISTO

Spalliera multiuso completa di avanzata integrata, o amovibile, e pannello grigliato per l'applicazione di piccoli accessori adatti alla realizzazione di sistemi di puleggio terapia elementari.
Aiutare l'arto traumatizzato a recuperare la normale articolazione.

TIPO DI PAZIENTE

Pazienti con patologie reumatiche o traumatiche non significative.

LUOGO DI USO

Ambulatori e studi fisiatrici.

OPERATORI ABILITATI ALL'USO

Tutti gli operatori sanitari, fisioterapisti e settori affini.
Tutti gli utilizzatori domestici o professionali.
Sono sufficienti le istruzioni fornite al paziente dall'operatore sanitario di riferimento.

CONTROINDICAZIONI

Non adatto ad un utilizzo diverso da quello al quale il dispositivo è destinato.

ALTRE INDICAZIONI

- Il fissaggio alla parete deve essere realizzato da un professionista.
- Non superare il carico di lavoro indicato.
- Verifica l'eventuale usura degli accessori.

Segnalare qualsiasi incidente grave che si dovesse verificare a causa del dispositivo. La segnalazione va fatta al fabbricante e all'Autorità competente.

A fine vita il prodotto va smaltito in conformità alle norme locali e conferito nei centri di raccolta specifici



CLASSIFICATION ET UTILISATION

ESPALIER AVEC AVANCÉE GRILLAGÉE 112245

Lire les instructions et utiliser le produit conformément à sa fonction.

Ne pas se servir du produit de manière contraire à son utilisation prévue.

UTILISATION PREVUE

Espalier multiusage avec avancée intégrée ou amovible, panneau grillagé pour l'application de petits accessoires adaptés à la réalisation de systèmes basiques de pouliothérapie.
Aider le membre traumatisé à retrouver son articulation normale.

TYPE DE PATIENT

Patients atteints de pathologies rhumatismales ou traumatiques sans gravité.

MILIEU D'UTILISATION

Cabinets médicaux et centres de rééducation.

PROFESSIONNELS HABILITES A L'UTILISATION

Tous les professionnels de santé, kinésithérapeutes et secteurs apparentés.
Tous les utilisateurs domestiques ou professionnels.
Les instructions transmises au patient par le professionnel de santé de référence suffisent.

CONTRE-INDICATIONS

Non adapté à une utilisation autre que celle pour laquelle le dispositif est conçu.

AUTRES INDICATIONS

- La fixation au mur doit être effectuée par un professionnel.
- Ne pas dépasser la charge de travail indiquée.
- Vérifier l'usure des accessoires.

Signaler tout incident grave survenant à cause du dispositif. Le signalement devra être effectué auprès du fabricant et de l'autorité compétente.

En fin de vie, le produit doit être éliminé conformément à la réglementation locale et déposé dans des centres de collecte spécifiques.



CLASSIFICATION AND USE

WALLBAR WITH OVERHEAD PROJECTING METAL GRID 112245

Read the instructions and use the product as directed according to its function.

Do not use the product in a way other than its intended purpose.

INTENDED USE

Multi-purpose wall bars, complete with fixed or removable overhang and mesh grid for use with small accessories for elementary pulley therapy systems. Help the injured limb to recover normal joint movement.

TYPE OF PATIENT

Patients with non-significant rheumatic or traumatic pathologies.

PLACE OF USE

Doctors' surgeries and physiotherapy clinics.

OPERATORS QUALIFIED TO USE THE PRODUCT

All healthcare professionals, physiotherapists and similar All domestic or professional users.

The instructions given to the patient by the reference healthcare professional suffice.

CONTRAINDICATIONS

Not suitable for use in a way other than the intended purpose.

OTHER INDICATIONS

- It must be secured to the wall by a professional.
- Do not exceed the workload indicated
- Check accessories (ropes and braces) for wear

Report all serious incidents that occur due to the device. Report the incident to the manufacturer and the competent authority

At the end of its life, the product must be disposed of in accordance with local regulations and taken to specific waste collection facilities.



KLASSIFIKATION UND NUTZUNG

SPROSSENWAND MIT METALL DACKENSCHLINGENGERÄT 112245

Bitte lesen Sie die Anleitungen aufmerksam durch und verwenden Sie das Produkt nur seinem Zweck entsprechend.

Verwenden Sie das Produkt nicht zu anderen als den angegebenen Zwecken.

VORGESEHENE VERWENDUNG

Mehrzweck-Sprossenwand mit integriertem oder abnehmbarem Ausleger und Gitterplatte für die Anbringung von Kleinzubehör, das für die Realisierung von einfachen Flaschenzugsystemen geeignet ist. Unterstützung der traumatisierten Extremität bei der Wiederherstellung der normalen Artikulation.

ARTS DES PATIENTEN

Patienten mit rheumatischen oder traumatischen Erkrankungen, die nicht signifikant sind.

VERWENDUNGORT

Ambulatorien und Physiotherapie-Praxen

ZUR VERWENDUNG BERECHTIGT

Alle Fachkräfte des Gesundheitswesens, Physiotherapeuten und verwandte Bereiche.

Alle privaten und professionellen Nutzer.

Die vom behandelnden Gesundheitspersonal an den Patienten erteilten Anweisungen sind ausreichend.

KONTRAINDIKATIONEN

Nicht geeignet für eine andere Verwendung als die, für die das Gerät vorgesehen ist.

WEITERE HINWEISE

- Die Befestigung an der Wand muss von einem Fachmann vorgenommen werden.
- Die angegebene Arbeitsbelastung nicht überschreiten.
- Prüfung auf Verschleiß des Zubehörs (Seile und Schutzabdeckungen)

Jeder schwere, durch das Gerät verursachte Unfall muss gemeldet werden. Die Meldung ist an den Hersteller sowie an die zuständige Behörde zu richten.

Am Ende seiner Lebensdauer ist das Produkt den örtlichen Vorschriften entsprechend zu entsorgen und spezifischen Sammelstellen zuzuführen.

SCHEDA TECNICA - FICHE TECHNIQUE - DATA SHEET - DATENBLATT



SPALLIERA SINGOLA CON MONTANTI IN ACCIAIO 112220

Dimensioni: 90 X 16 X 240 cm. Peso: 19 kg

SPALLIERA DOPPIA CON MONTANTI IN ACCIAIO 112230

Dimensioni: 180 X 16 X 240 cm. Peso: 31,5 kg

SPALLIERA CON AVANZATA 112240

Dimensioni: 90 X 100 X 240 cm. Peso: 26 kg

SPALLIERA CON AVANZATA GRIGLIATA 112245

Dimensioni: 90 X 100 X 240 cm. Peso: 27 kg

Conservazione: luogo asciutto, al buio, -20°+60°

Modalità di pulizia: generalmente si consiglia la pulizia del dispositivo dopo ogni utilizzo, eseguire ciclo di disinfezione periodicamente. Per la pulizia del dispositivo è necessario pulire le sue parti mediante un panno inumidito con acqua calda. Attenzione a non usare agenti che danneggino mediante abrasione o un'azione troppo aggressiva la superficie del dispositivo.

Temperatura d'utilizzo: 0° / +40°

Vita presunta: anni 10, è la stima del periodo in cui il dispositivo potrà essere utilizzato.

É obbligatorio l'uso di guanti monouso e calzature con suola in gomma pulita protette da copri calzatura.



ESPALIER AVEC MONTANTS EN ACIER 112220 - 112230

Dimensions: 90 X 16 X 240 cm. Poids : 19 kg

Dimensions: 180 X 16 X 240 cm. Poids : 31,5 kg

ESPALIER AVEC AVANCÉE 112240

Dimensions: 90 X 100 X 240 cm. Poids : 26 kg

ESPALIER AVEC AVANCÉE GRILLAGE 112245

Dimensions: 90 X 100 X 240 cm. Poids : 27 kg

Conservation: dans un lieu sec et à l'abri de la lumière, entre -20 °C et +60 °C

Nettoyage : il est généralement conseillé de nettoyer le dispositif après chaque utilisation et d'exécuter périodiquement un cycle de désinfection. Le dispositif doit être nettoyé au moyen d'un chiffon imbibé d'eau chaude. Veiller à ne pas utiliser de produits qui endommageraient la surface du dispositif en raison d'une abrasion ou d'une action trop agressive.

Température d'utilisation: 0 °C / +40 °C

Durée de vie prévue : 10 ans (estimation de la période pendant laquelle le dispositif pourra être utilisé).

Il est obligatoire pour l'utilisateur et le patient, d'utiliser des gants à usage unique et des chaussures avec une semelle en caoutchouc propre et protégées de couvre-chaussures.



WALLBAR WITH UPRIGHT STEEL SUPPORT 112220 - 112230

Dimensions: 90 X 16 X 240 cm. Weight: 19 kg

Dimensions: 180 X 16 X 240 cm. Weight: 31,5 kg

WALLBAR WITH OVERHEAD PROJECTING ELEMENT 112240

Dimensions: 90 X 100 X 240 cm. Weight: 26 kg

WALLBAR WITH OVERHEAD PROJECTING METAL GRID 112245

Dimensions: 90 X 100 X 240 cm. Weight: 27 kg

Storage: dry, dark place, -20°+60°

Cleaning: it is generally recommended to clean the device after each use and to carry out the disinfection cycle periodically. To clean the device, wipe its parts with a cloth moistened with warm water. Do not use any agents that could damage the surface of the device through abrasion or overly aggressive treatment.

Operating temperature: 0° / +40°

Expected lifetime: it is estimated that the device can be used for 10 years.

It is mandatory for the user and the patient to use disposable gloves and shoes with clean rubber soles with disposable overshoes



SPROSSENWAND MIT VERTIKALEM STAHLGESTELL 112220 - 112230

Abmessungen: 90 X 16 X 240 cm. Gewicht: 19 kg

Abmessungen: 180 X 16 X 240 cm. Gewicht: 31,5 kg

SPROSSENWAND MIT DACKENSCHLINGENGERÄT 112240

Abmessungen: 90 X 100 X 240 cm. Gewicht: 26 kg

SPROSSENWAND MIT METALL DACKENSCHLINGENGERÄT 112245

Abmessungen: 90 X 100 X 240 cm. Gewicht: 27 kg



Lagerung: Trocken und dunkel, Temperatur -20° / +60°



Reinigung: Das Gerät sollte generell nach jedem Gebrauch gereinigt werden, und periodisch ist ein Desinfektionszyklus auszuführen. Zur Reinigung alle Teile mit einem mit warmem Wasser befeuchteten Tuch säubern. Beachte: Keine Substanzen verwenden, welche die Geräteoberfläche durch Abrieb oder eine zu aggressive Wirkung beschädigen können.

Betriebstemperatur: 0° / +40°

Erwartete Lebensdauer: Der Zeitraum, über den das Gerät verwendet werden kann, wird auf 10 Jahre geschätzt.

Der Anwender und Patient müssen Einweghandschuhe und Schuhe mit sauberen Gumminsohlen sowie Einweg Überschuhe tragen.

 PORTATA DEL DISPOSITIVO
 CARRYING CAPACITY OF THE DEVICE

 CAPACITÉ DE CHARGE DE L'APPAREIL
 TRAGFÄHIGKEIT DES GERÄTES






DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' UE
CE



Device & Care Sagl – CHE456306571
Via Mulino 3, 6855 Stabio SWITZERLAND
TEL.: +41 762642520 – EMAIL: info@deviceandcare.com

Fabbricante:

FERROX S.r.l.
Via del Lavoro, 9 Z. I. – 31013 Codogné (TV) - ITALIA
 **+39 0438 777099** –  **+39 0438 777091**
C. F. - P. IVA - R. I. IT 03613220262

: info@ferrox.it

SRN: IT-MF-000011243

Dichiara sotto la propria totale e completa responsabilità che i prodotti:

Nome	Codice	UDI-DI di Base:
SPALLIERA IN ACCIAIO UNA CAMPATA	I 12220	805347043SPALLIERAKF
SPALLIERA IN ACCIAIO DUE CAMPATE	I 12230	805347043SPALLIERAKF
SPALLIERA IN ACCIAIO CON AVANZATA	I 12240	805347043SPALLIERAKF
SPALLIERA IN ACCIAIO CON AVANZATA GRIGLIATA	I 12245	805347043SPALLIERAKF

soddisfano i requisiti generali di sicurezza e prestazione previsti dall'Allegato I e alle prescrizioni del REGOLAMENTO (UE) 2017/745 DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 5 aprile 2017.

Classificazione (Allegato VIII, MDR 2017/745) :

Classe I (Regola 1)

Procedura di valutazione della Conformità

Documentazione tecnica come da allegati II e III.

Data: 08/01/2024

Responsabile FERROX s.r.l.

Firma:



DECLARATION DE CONFORMITÉ UE
MDR 2017/745



Device & Care Sagl – CHE456306571
Via Mulino 3, 6855 Stabio SWITZERLAND
TEL.: +41 762642520 – EMAIL: info@deviceandcare.com

Le fabricant:

FERROX S.r.l.
Via del Lavoro, 9 Z. I. - 31013 Codogné (TV) - ITALIA
☎ +39 0438 777099 - 📠 +39 0438 777091
C. F. - P. IVA - R. I. IT 03613220262



info@ferrox.it

SRN: IT-MF-000011243

Déclare sous sa propre et complète responsabilité que les produits:

Dénomination	Code	UDI-DI Basic:
ESPALIER EN ACIER 1 ELEMENT	112220	805347043SPALLIERAKF
ESPALIER EN ACIER 2 ELEMENT	112230	805347043SPALLIERAKF
ESPALIER EN ACIER AVEC AVANCÉE 100 CM	112240	805347043SPALLIERAKF
ESPALIER EN ACIER AVEC AVANCEE GRILLAGÉE INTEGRÉE	112245	805347043SPALLIERAKF

satisfont les requis essentiels applicables prévues à l'Annexe I, ainsi qu'aux prescriptions du REGLEMENT (UE) 2017/745 DU PARLEMENT EUROPEEN ET DU CONSEIL du 5 avril 2017.

Classification (Annexé VIII, MDR 2017/745) :

Classe I (Règle1)

Procédure d'évaluation de la Conformité

Documentation technique ainsi qu'il est reporté aux annexés II et III.

Date: 08/01/2024

Le responsable FERROX s.r.l.

Signature: _____



DECLARATION OF CONFORMITY UE
MDR 2017/745



Device & Care Sagl – CHE456306571
Via Mulino 3, 6855 Stabio SWITZERLAND
TEL.: +41 762642520 – EMAIL: info@deviceandcare.com

Manufacturer:

FERROX S.r.l.
Via del Lavoro, 9 Z. I. – 31013 Codogné (TV) - ITALIA
☎ +39 0438 777099 – 🖨 +39 0438 777091
C. F. - P. IVA - R. I. IT 03613220262



info@ferrox.it

SRN: IT-MF-000011243

Under its sole responsibility state that the products:

Name	Code	UDI-DI Basic:
SINGLE WALL BAR	I12220	805347043SPALLIERAKF
DOUBLE WALL BAR	I12230	805347043SPALLIERAKF
WALL BAR WITH 100 CM OVERHANGING TOP SECTION	I12240	805347043SPALLIERAKF
WALL BAR WITH INTEGRATED 100 CM GRID OVERHANGING	I12245	805347043SPALLIERAKF

meet all the applicable essential requirements, of Annex I, implemented by the
(UE) REGULATION 2017/745 OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND COUNCIL on Apr 5 th 2017.

Classified (Annex VIII, MDR 2017/745):

Class I (Rule 1)

Procedure for the assessment of conformity:

Technical documentation as per annex II and III.

Date: 08/01/2024

Responsible FERROX s.r.l.

Signature: _____



KONFORMITÄTSERKLÄRUNG UE
MDR 2017/745



Device & Care Sagl – CHE456306571
Via Mulino 3, 6855 Stabio SWITZERLAND
TEL.: +41 762642520 – EMAIL: info@deviceandcare.com

Hersteller:

FERROX S.r.l.
Via del Lavoro, 9 Z. I. - 31013 Codogné (TV) - ITALIA
☎+39 0438 777099 - 📠+39 0438 777091
C. F. - P. IVA - R. I. IT 03613220262

✉: info@ferrox.it

SRN: IT-MF-000011243

Erklärt in alleiniger Verantwortung, dass die Produkte:

Name	Code	UDI-DI Basic:
SPROSSENWÄNDE – Einzel	I 12220	805347043SPALLIERAKF
SPROSSENWÄNDE – Doppel	I 12230	805347043SPALLIERAKF
SPROSSENWÄNDE – mit Holzsprossen	I 12240	805347043SPALLIERAKF
SPROSSENWÄNDE – mit Deckenschlingengerät	I 12245	805347043SPALLIERAKF

alle anwendbaren Grundlegende Sicherheits- und Leistungsanforderungen im Sinne von Anhang I der Verordnung (EU) 2017/745 des EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES vom 5. April 2017 über Medizinprodukte erfüllen.

Klassifiziert (Anhang VIII, MDR 2017/745):

Klasse I (Regel 1)

Verfahren zur Bewertung der Konformität:

Technische Unterlagen gemäß Anhang II und III.

Datum: 08/01/2024

Verantwortlicher FERROX s.r.l.

Unterschrift: _____

FERROX®

Physiotherapy Quality Solutions



Management System
ISO 13485:2016
ISO 9001:2015



www.tuv.com
ID 900004946

Stabilimento e sede legale:
via del Lavoro Z.I.
31013 Codogné (TV) Italia
Tel. +39 0438 777099 - 778370
Fax +39 0438 777091
P.IVA: IT 03613220262

e-mail: info@ferrox.it
www.ferrox.it